

# Ng'alek Che Miach



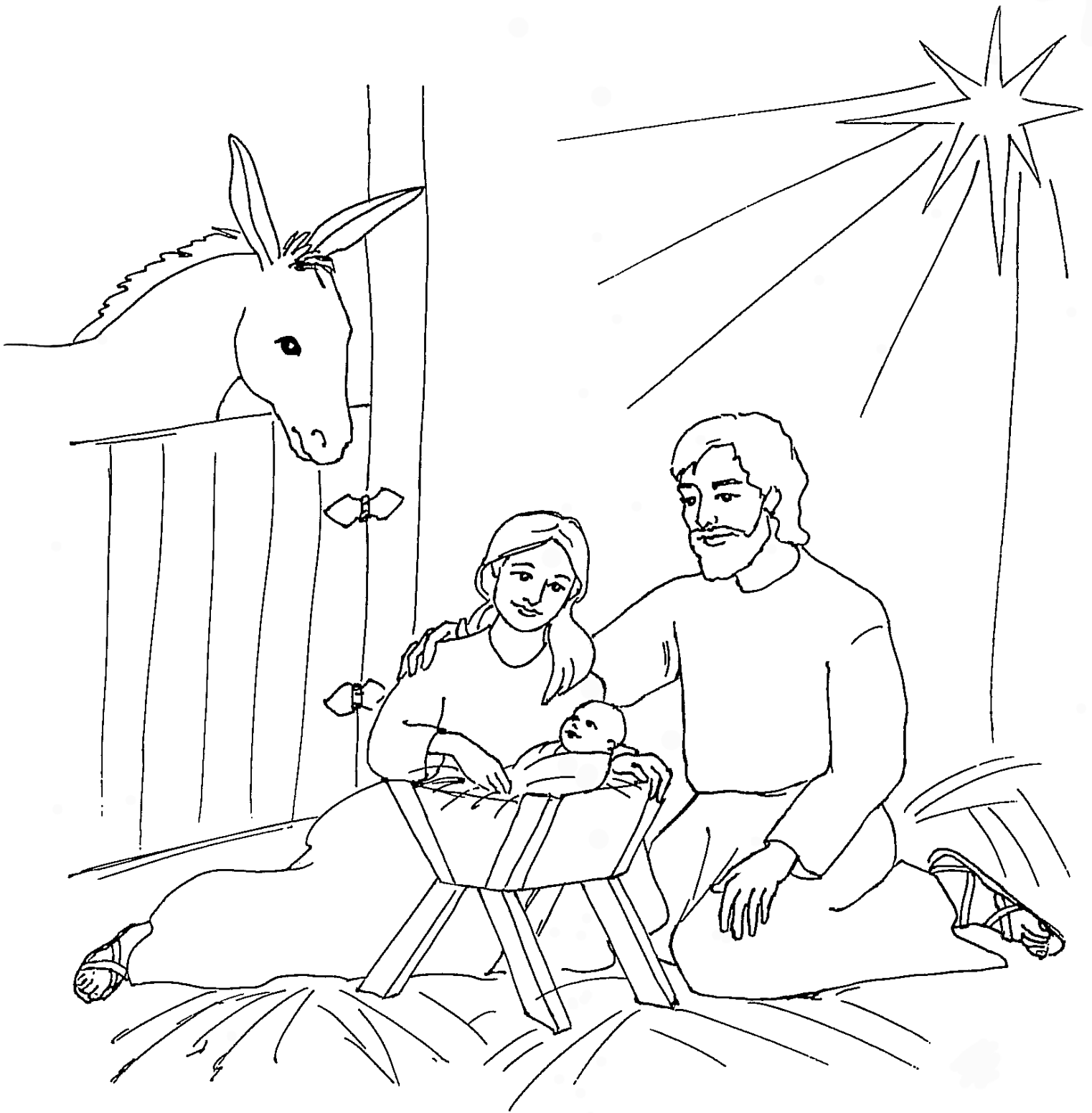
**The Good News**



Kiiyokto Jehovah malaikaiyat Gabriel eng' arawetab lo kwo nganaset ne bo Galili, ne kiguure Nasaret, kwo oldab chepto bergeiyat ne kiga kechamji murennet age ne kiguure Josep, ne bo gotab Daudi; ak kigiguure bergeiyandanato Maria. Ak kinyo ole mi cheboto, ak kolenji, Change, inye ne i chamat mising', mi Kiptaiyat koboten. Ago kiimgei mising' inendet eng' mwaonato, ak ki-ibwat kole, egu nee kagatoni. Ak kilenji malaikaiyat inendet, Ameiywei, Maria: amu kainyuru chamet eng' Jehovah. Ak keero, imanachi, ak isich werit, ak tun iguure kainennyi JESU. Egu ne o inendet, ak tun kiguure Weritab Inendet ne Toror Mising': ak kogochin Kiptaiyat Jehovah ng'echeretab laitornatet ne bo kwandanyi Daudi: ak tun laitornane gotab Jakobo koigeny; ama tinyei ole igesunegei bounatennyi. Ak kile Maria, Keero, a chepto ne otwogindetab Kiptaiyat; ingeyaiywa ko u ng'olyondeng'ung'. Ak kiwa malaikaiyat kobagakta inendet. Luka 1:26-33 & 38

\*\*\*\*\*

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end." Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her. Luke 1:26-33 & 38



Kitogos agine Josep eng' Galili, kobunu nganasetab Nasaret, agoi Judea, kot koit nganasetab Daudi, ne kiguure Betlehem, amu ki bo inendet gotab Daudi, ak ki bo orennyi; si kobiit kesir inendet koboto murerennyi Maria, ne ki chio. Ak kiit sigetab lakwet, kota komi oloto. Ak kisich werinnyi ne bo tai; ak kolaakyi ngoroikab lakwandit, ak komogonji kaptugut, amu kima komi boroinde eng' gotab toek.     Luka 2:4-7

\*\*\*\*\*

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn.     Luke 2:4-7



Ak kimi emonoto mestowek che kitebyei eng' kewet koribei akwenywa ne bo kechirek kemoi. Ak kitonon malaikaiyatab Kiptaiyat eng' ole negite ichek, ak kiiluuchi lilindab Kiptaiyat

komoswekwak tugul: koiyweis anyun mising'. Ak kilenji malaikaiyat ichek, Amoiy-weisie; ogeero, aibwok logoiywek che miach che bo boiboiyet ne o ne ityin bik tugul: amu kagisikwok Yetindet rani, eng' nganaset ne bo Daudi, noto Kristo Kiptaiyat. Ak ni kaborunet eng' okwek: Onyuru lakwet ko kagilaakyi ngoroikab lakwandit, korue moinget ne amisie tuga. Ak kimi eng' sainato koboto malaikaiyandanato chang'indab lugosiekab kipsengwet che kiilosu Jehovah kolen, Bo teegisto Jehovah, eng' ole toror mising', Ak kalyet eng' ng'ony eng' bik che chamotin eng' inendet.

Luka 2:8-14

\*\*\*\*\*

Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: "Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!"

Luke 2:8-14



Ak kiner lakwet, ak kotesak kimnatet, ak kinyi ng'omnatet: ak kimi  
mieindab Jehovah koboto inendet. Luka 2:40

\*\*\*\*\*

And the Child grew and became strong in spirit, filled with wisdom;  
and the grace of God was upon Him. Luke 2:40



Kinyo Johana, kobatisanis eng' surkwen ak koamdoi kabatisanet ne bo sigunet agobo nyoetab kaat ne bo tengekwojik. Ak kiba ole mi inendet emet komugul ne bo Judea, ak tugul che bo Jerusalem; ak kiibatisan ichek eng' ainet ne kiguure Jordan, kong'anyei tengekwojikwak. Ak kiilaachi Johana sambut ne bo tambesik, ak kirategei bireneta muto, ak kiamei chereng'endet ak kumikab timin. Ak kiamda, kole, Isubwa inendet ne kim kosiira, ak manyoljina ang'uruk atiach anokab kweonikyik. Kiabatisanak eng' beek; ago ibatisanok inendet eng' Tamirmiriet ne Tilil. Kinyo anyun Jesu eng' betusiechoto, kobunu Nasaret ne bo Galili, ak kiibatisan Johana inendet eng' Jordan. Yeityo, ko katogos eng' beek, kogeer kipsengwetisiek koyatogis, ak kochorjigei inendet Tamirmiriet ko u cheptuget: Ak kimong' kutit eng' kipsengwet kole, Inyendet ko i Werinnyu, chamanennyu, abaibai mising' eng' inye. Mariko 1:4-11

\*\*\*\*\*

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit." It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, "You are my beloved Son, in whom I am well pleased."

Mark 1:4-11



Ak kitogosta tulwet anyun, ak kiguurjigei che kimach: ak kiba ole mi inendet. Ak kilewen taman ak aeng', si kotebi ak inendet, si kobiit koyoktoi ichek koba amdaet, ak konyor kimnatet ne one oik. Mariko 3:13-15

\*\*\*\*\*

And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons. Mark 3:13-15

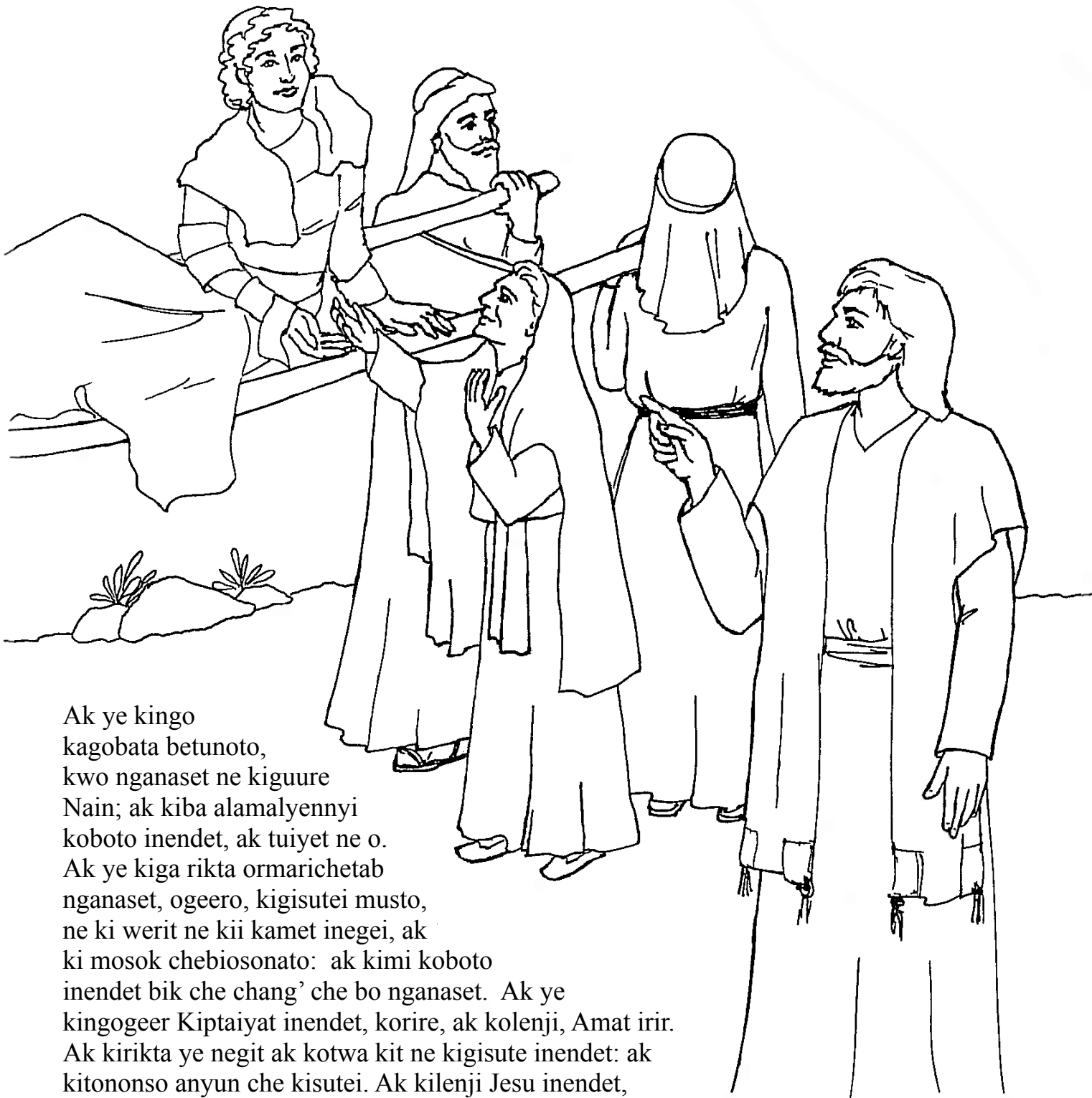


Kimi chi ne bo Parisaik, ne kiguure Nikodemo, ki bounidet ne bo Yahudik: kinyo chichoto ole mi inendet kemoi, ak kolenji, Rabbi, kingen kele i konetindet ne bunu Jehovah: amu mami chi ne imuchi koyai kaborunoichu iyae inye, ngo mami Jehovah koboto inendet. Kowolji Jesu kolenji, Amwaun, iman, iman, ale, Ngot ko ma kisich chi eng' siget ne leel, ko magoi imuch kogeer bounatetab Jehovah. Kolenji Nikodemo inendet, Kisiktoi ano chi ye kagoosit? Imuchi kogetyigei moetab kamet kogeny, ak kesich? Kowolji Jesu kolenji, Amwaun, iman, iman, ale, Ngot ko ma kisich chi eng' beek ak Tamirmiriet, ko magoi imuch komong'ji bounatetab Jehovah. Ne kigisich eng' borto ko borto; ak ne kigisich eng' Tamirmiriet ko tamirmiriet. Johana 3:1-6

\*\*\*\*\*

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him." Jesus answered and said to him, "Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God." Nicodemus said to Him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?" Jesus answered, "Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit." John 3:1-6





Ak ye kingo  
 kagobata betunoto,  
 kwo nganaset ne kiguure  
 Nain; ak kiba alamalyennyi  
 koboto inendet, ak tuiyet ne o.  
 Ak ye kiga rikta ormarichetab  
 nganaset, ogeero, kigisutei musto,  
 ne ki werit ne kii kamet inegei, ak  
 ki mosok chebiosonato: ak kimi koboto  
 inendet bik che chang' che bo nganaset. Ak ye  
 kingooger Kiptaiyat inendet, korire, ak kolenji, Amat irir.  
 Ak kirikta ye negit ak kotwa kit ne kigisute inendet: ak  
 kitononso anyun che kisutei. Ak kilenji Jesu inendet,  
 Neranani, kamwaun ale, Ng'eet. Ak king'eet anyun ne koga kome, ak kotoi  
 kong'alal. Ak kiigochi kamet. Ak kiiyweis tugul: ak kolos Jehovah, kole, Kagong'eet  
 eng' kwenunnyo maotiot ne o: ak, Kagorutochi Jehovah bikyik.      Luka 7:11-16

\*\*\*\*\*

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, "Do not weep." Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, "Young man, I say to you, arise." So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. Then fear came upon all, and they glorified God, saying, "A great prophet has risen up among us" and "God has visited His people."      Luke 7:11-16



Kingoyot met anyun Jesu, kogeer tuiyet ne o konyonjin inendet, kolenji Pilipu, Kiale ano makatinik si koam bichu? Kimwaei ni kotieme inendet: amu kiingen inendet kit ne machei koyai. Kowolji Pilipu inendet kolenji, Mayamei ichek makatinik che bo denarisiek bogol aeng', si konyor age tugul kitigin. Kolenji inendet age ne bo alamalyennyi, Andrea, ng'etab kametab Simon Petero, Mi yu werit age, ne tinyei makatinik mut che bo sairi, ak njirenik aeng': ago yamei nee anyun chuto eng' bik che te chu? Kimwa Jesu kole, Ochob bik kobuur. Ak kimi suswek che chang' oloto. Kiibuur anyun bik; ki olo bo elfusiek mut murenjoto. Kinam anyun Jesu makatinik; ak kingo kagogoito kongoi, koropchi icheget che kitebyei ng'ony; ak ko u noto agichek njirenik che te che machei. Ak ye kingobiyong'so, kolenji alama-lyennyi, Oyum katuganik che kang'et, si mabet kiy. Koyum anyun katuganichato, ak konyiit kerebonik taman ak aeng' katuganichato bo makatinik mut che bo sairi, che kang'etune icheget che kaamisiei. Ye kingogeer anyun bichoto kaborunet ne kayai, kole, Ni maotiot iman ne nyonjin ng'ony. Johana 6:5-14

\*\*\*\*\*

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, "Where shall we buy bread, that these may eat?" But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, "Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little." One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, "There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?" Then Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, "Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost." Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet who is come into the world." John 6:5-14



Ak ye kingoek lagat, kochortagei alamalyennyi koba araraita; ak kilany moingetab beek, kolandae araraita koba Kapernaum. Ak kiga koimenit, ak kitom koit Jesu ole mi ichek. Ak kiwasegei araraita amu kiusei usonet ne o. Ye kingo kagoba anyun eng' araraita olo bo maelisiek somok anan ko somok ak kebeber, kogeer Jesu kowendoti eng' araraita barak, ak korikyin moinget: ak kiiyweis. Ago kilenji ichek, Ane; amoiywei. Kocham anyun kotaach inendet eng' moinget: ak kiit moinget ngunoto emet ole kibendi.

Johana 6:16-21

\*\*\*\*\*

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, "It is I; do not be afraid." Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going.

John 6:16-21



Ak kigimutyi inendet lagok che mengechen, si kobiit kotwa ichek: ago kiger kong' alamalyennyi ichek. Ago ye kingogeer Jesu, konyit, ak kolenji ichek, Ochamji lagok che mengech kobwanja; amoete ichek: amu bo bounatetab Jehovah che u chu. Amwawok iman ale, Chi age tugul ne mataachei bounatetab Jehovah ko u lakwet ne ming'in, ko maitei oloto matiny. Ak kiganab icheget eng' eunekyik, ak koberur, kogonoor eunekyik ichek.

Mariko 10:13-16

\*\*\*\*\*

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it." And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them.

Mark 10:13-16



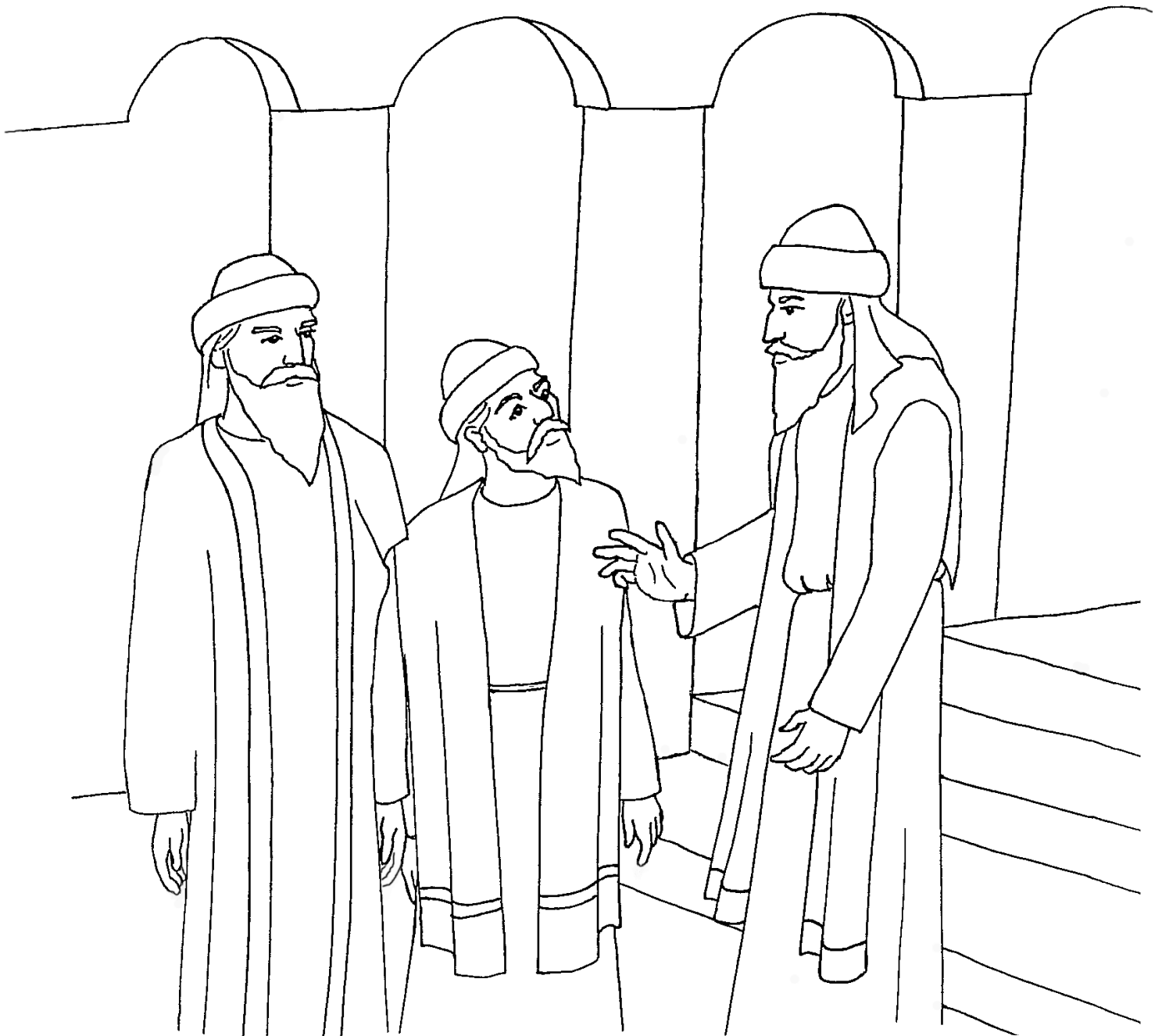
A mestowot ne mie: igoitoy mestowot ne mie sobondanyi agobo kechirek. Kasei kutinnyu kechirekyuk, ak angen ichek, ak kosuba: ak agochini ichek sobondab koigeny; ak magoi lusyo, ama rebena chi ichek eng' eunnyu.

Johana 10:11 & 27-28

\*\*\*\*\*

“I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand.”

John 10:11 & 27-28



Kiguur anyun kiruoget tisiik che eechen ak Parisaik, ak kole, Kiyai nee? amu yaei chichi kaborunoik che chang'. Ngot kebagakte inendet ko u ni, koyani inendet bik tugul: asi kobwa Romanik korebenech emennyo ak bororiennyo. Ak kilenji age eng' ichek, ne inendet ko Kaiapa ne ki tisiindet ne o kenynoto, Mongen okwek kiy age tugul, mongen ole mieitu eng' okwek ngo mechi bik chito agenge, si ma bet bororiet komugul. Kima komwaei inegei noto: ago kimaoten amu ki tisiindet ne o kenynoto, kole, komechi Jesu bororiet; ma agobo bororiet inegei, ago si kobiit koyum lagokab Jehovah che yestootin si kobiit koek agenge . Kobocho betunoto anyun ak kwo tai, koruogot agobo ole bartoi inendet. Johana 11:47-53

\*\*\*\*\*

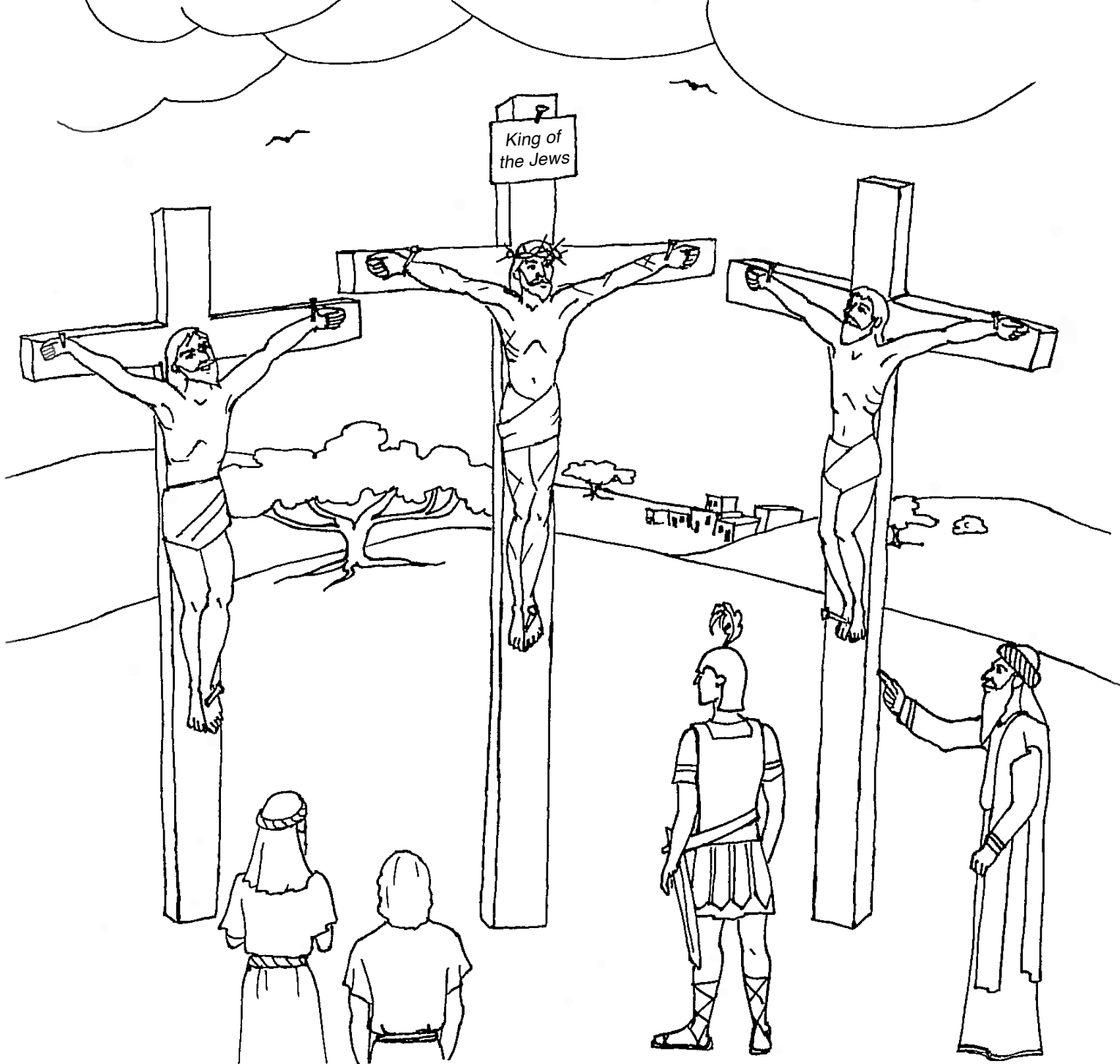
Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, "What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation." And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, "You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish." Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death. John 11:47-53



Ak ye kingoek koskoleny kotebi eng' amisiet koboto alamalyet taman ak aeng';  
 ak ye kita koamisiei, kole, Amwawok, iman, ale, Ng'wektaa agenge eng' okwek.  
 Ak kiarogenso mising', ak kotoi komwachi inendet age tugul kolenji, Tos ane,  
 Kiptaiyandani? Ak kiwol ak kole, Inendet ne kagiburburtoi tuwai eng' tabet, noto  
 ne ng'wektaa. Matayo 26:20-23

\*\*\*\*\*

When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating,  
 He said, "Assuredly, I say to you, one of you will betray Me." And they were  
 exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, "Lord, is it I?" He  
 answered and said, "He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me."  
Matthew 26:20-23

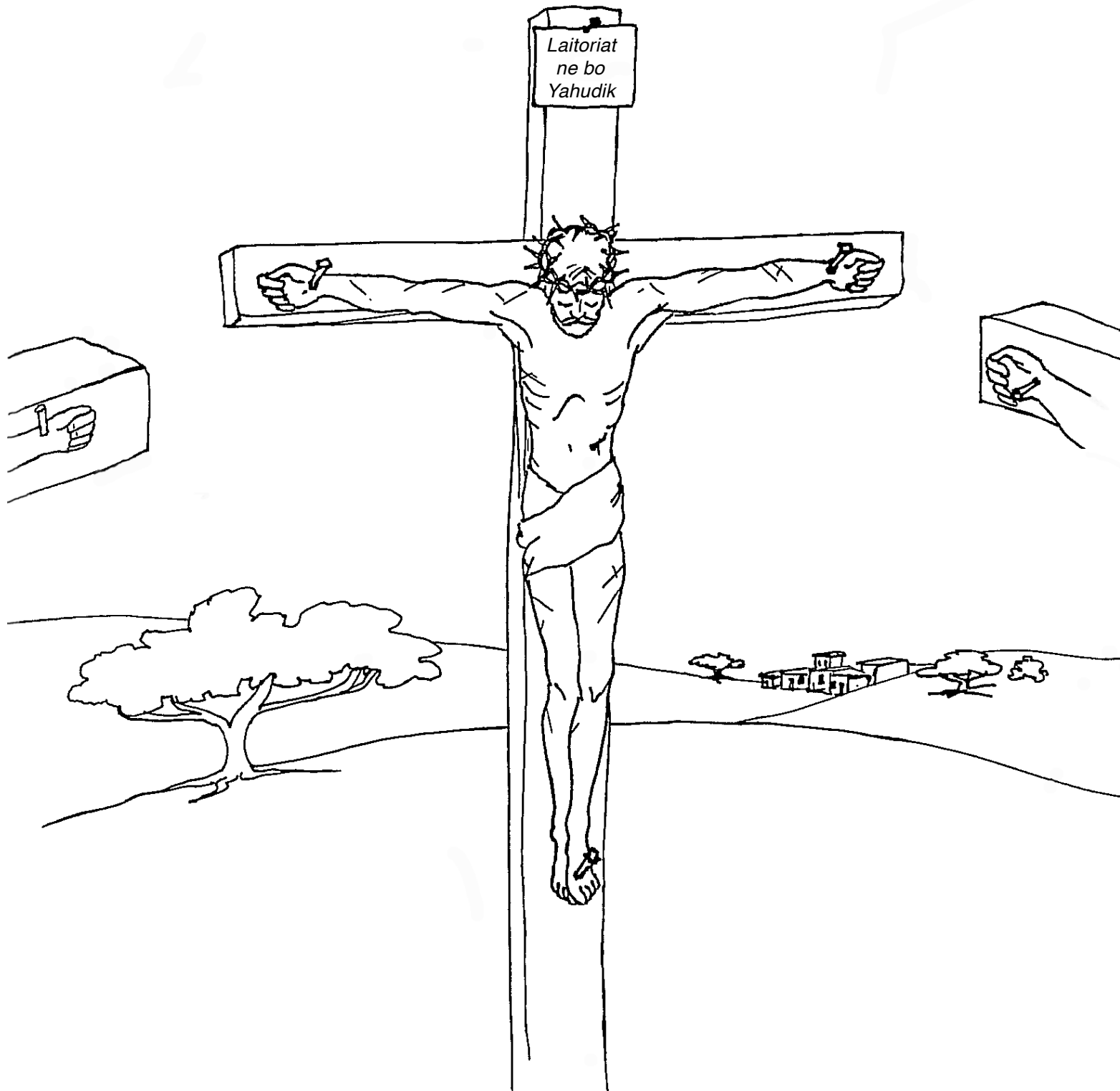


Ak kimatei kiptengeginik aeng’u, che kigimuti koboto inendet, koba kebar. Ak kingoit ye kiguure Terta, ko yoto ole kigigartate inendet ak kiptengeginichoto, age eng’ komostab tai ak age eng’ komostab katam. Ak kichurachur inendet age eng’ kiptengeginichoto kiga kigartat, kole, Tos ma i Kristo inye? soruge ak isoruech ak achek. Ago kiwol age, ak koger kong’ kole, Meiywei Jehovah, agot inye, ak imi kagikyinonoto? Ago bo iman nenyu; amu kagigonech ko u boisionikyok: ago ma yai chichi kiy ne ma nyolu. Ak kile, Jesu, ibwata ye tun inyone eng’ bounateng’ung’. Ak kilenji Jesu inendet, Amwaun iman, ale, Kitebye tuwai rani eng’ Paradis. Luka 23:32-33 & 39-43

\*\*\*\*\*

There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, “If You are the Christ, save Yourself and us.” But the other, answering, rebuked him, saying, “Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong.” Then he said to Jesus, “Lord, remember me when You come into Your kingdom.” And Jesus said to him, “Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise.” Luke 23:32-33 & 39-43

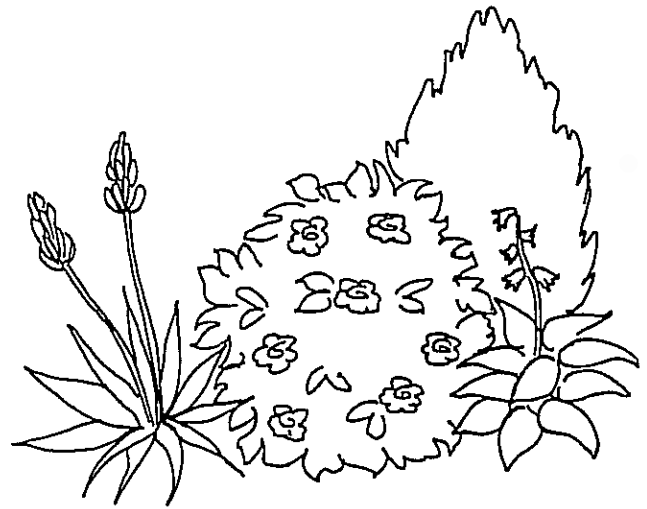
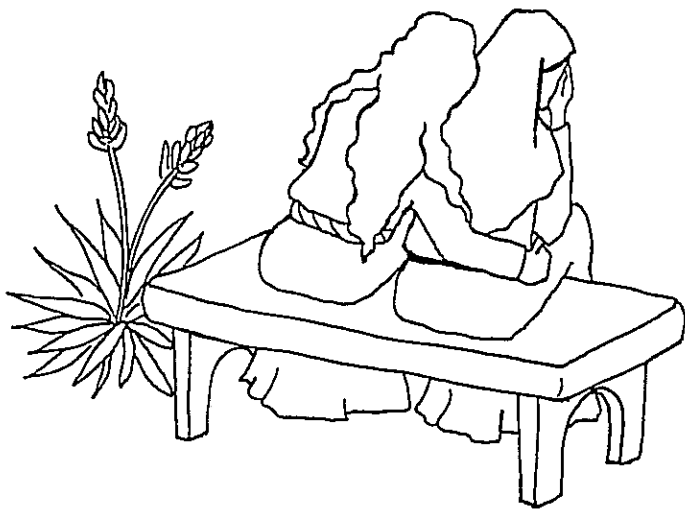
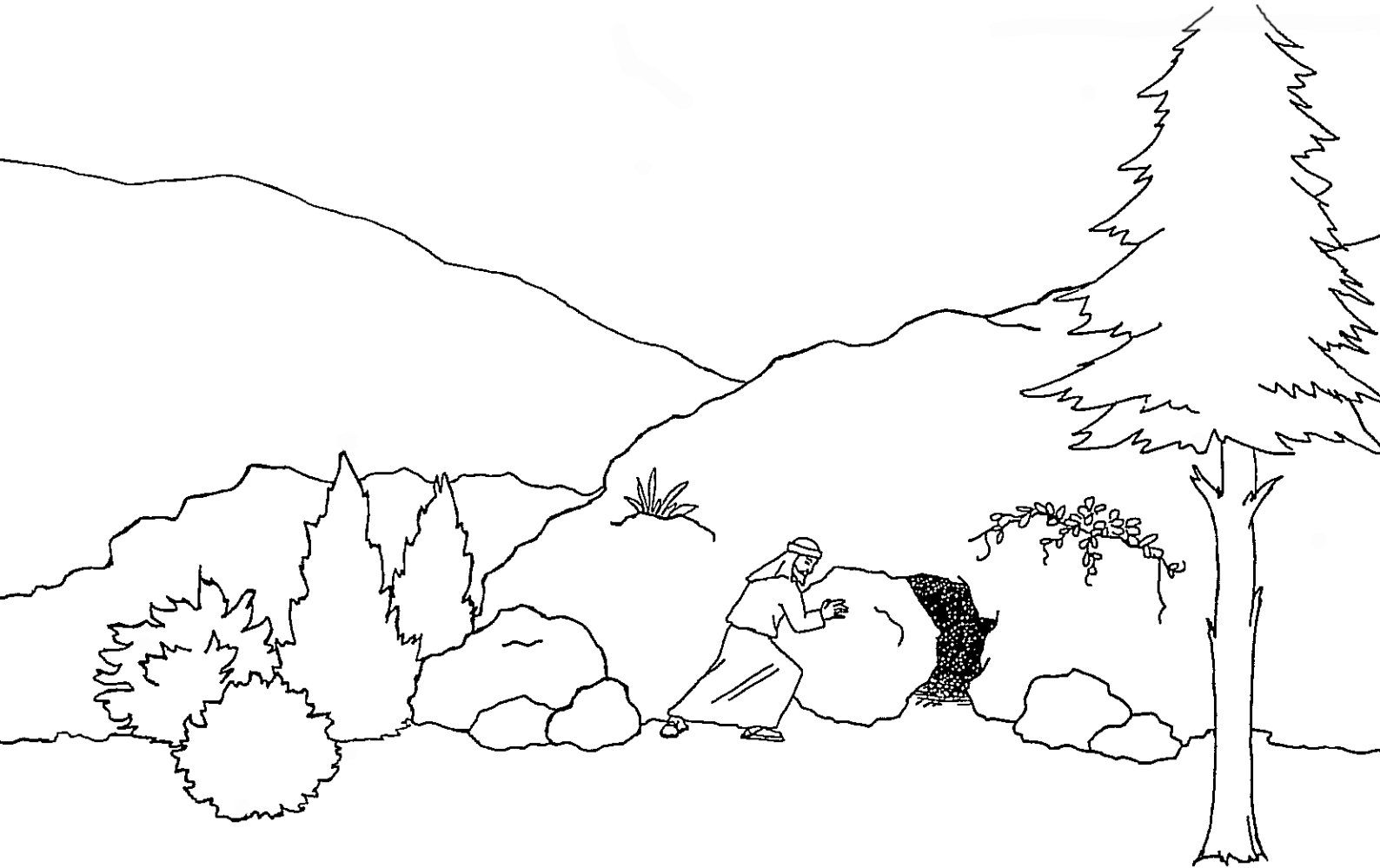




Ak ki olo bo sait lo, koimenit emet komugul agoi sait sogol, ak kima kota koluu asista: ak kigerer kwenutab anget ne kiga kioiye ole tilil. Ak kitwek Jesu eng' kutit ne o, kole, Baba, kande tamirmiriennyu euneguk: ak kingo kagomwa ni, kogoito tamirmiriet. Ak kingo geer kiptaiyata bogol tuguk che kayaagis, kolos Jehovah, kole, Koga bo iman chichi. Luka 23:44-47

\*\*\*\*\*

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, into your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, "Certainly this was a righteous Man!" Luke 23:44-47



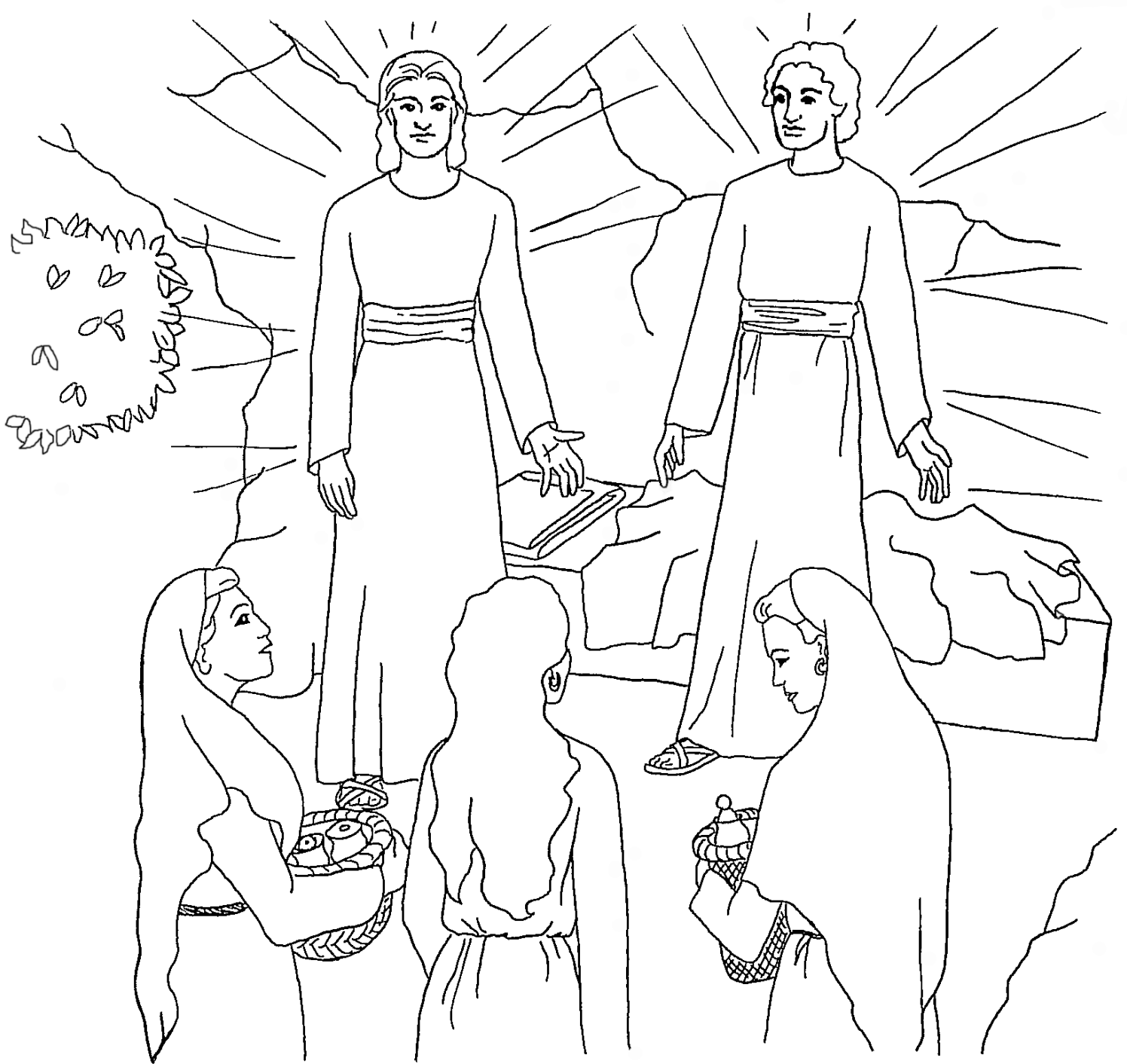
Ak ye kingo kagoek lagat, konyo magoriot ne bo Arimatea, ne keguure Josep, ne ki alamalyetab Jesu agine. Kiwa chichoto ole mi Pilato, kwo kosom mustab Jesu. King'at Pilato anyun kole, kigochi. Ak kiib Josep musto, ak kotaae angetab katanit ne tilil, ak konde kererinyi ne leel, ne kiga kobal eng' ruandet; ak komilji koita ne o kurget ne bo kererit, ak kwo. Ak kimi yoto Maria Magdalene, ak Maria age, kotebyei eng' taitab kererit.

Matayo 27: 57-61

\*\*\*\*\*

Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb.

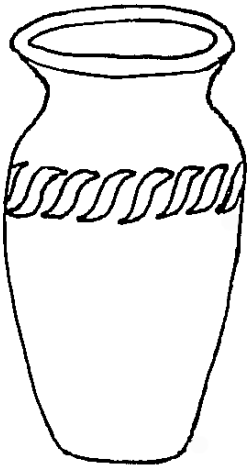
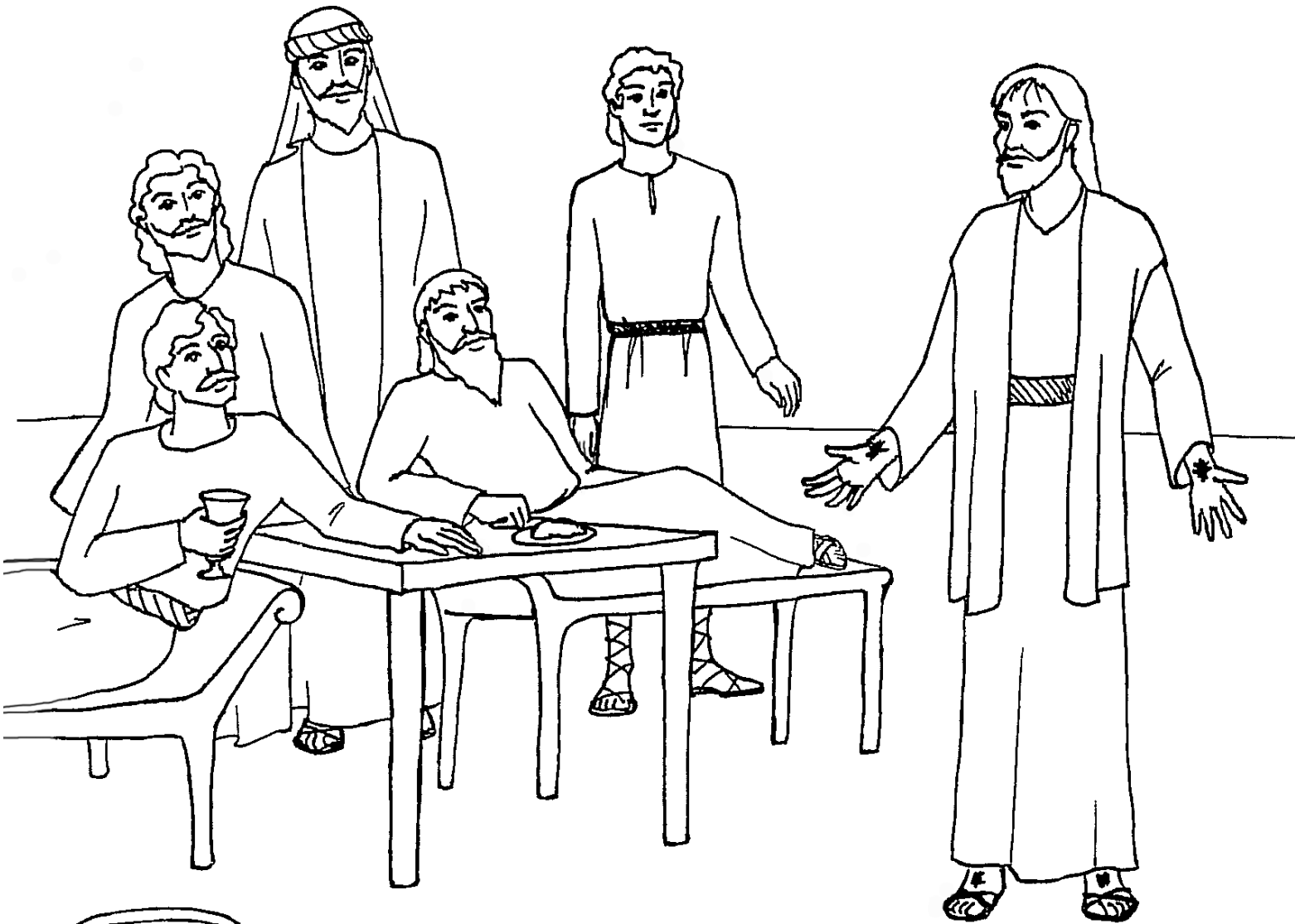
Matthew 27:57-61



Ak eng' betut ne bo tai ne bo wigit, ko kaeach emet, kobwa kererit, koibu nyamdutik che kiga kochob. Ak kinyor ko kagemilda koita eng' kererit. Ak kiba orit, amanyor bortab Kiptaiyat Jesu. Ak kingab kagerer met agobo noto, ogeero, kitonondos eng' ye negit ichek murenik aeng'u che tinyei ngoroik che lilei bich: ak kingoiyweis, kong'uruk, kotiing'e togochikwak ng'onny, kolenji ichek, Amu nee si ocheng'e ne sobei eng' oldab che kigobek? Ma komi yu, ago kagong'eet: obwat kit ne kimwawok kota komi Galili, kolen kanyol kinde eunekab bikab tengek Weritab chi, ak kigartat, ak kong'eet eng' betutab somok. Kobwat anyun ng'alekyik. Luka 24:1-8

\*\*\*\*\*

Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, "The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.'" And they remembered His words. Luke 24:1-8

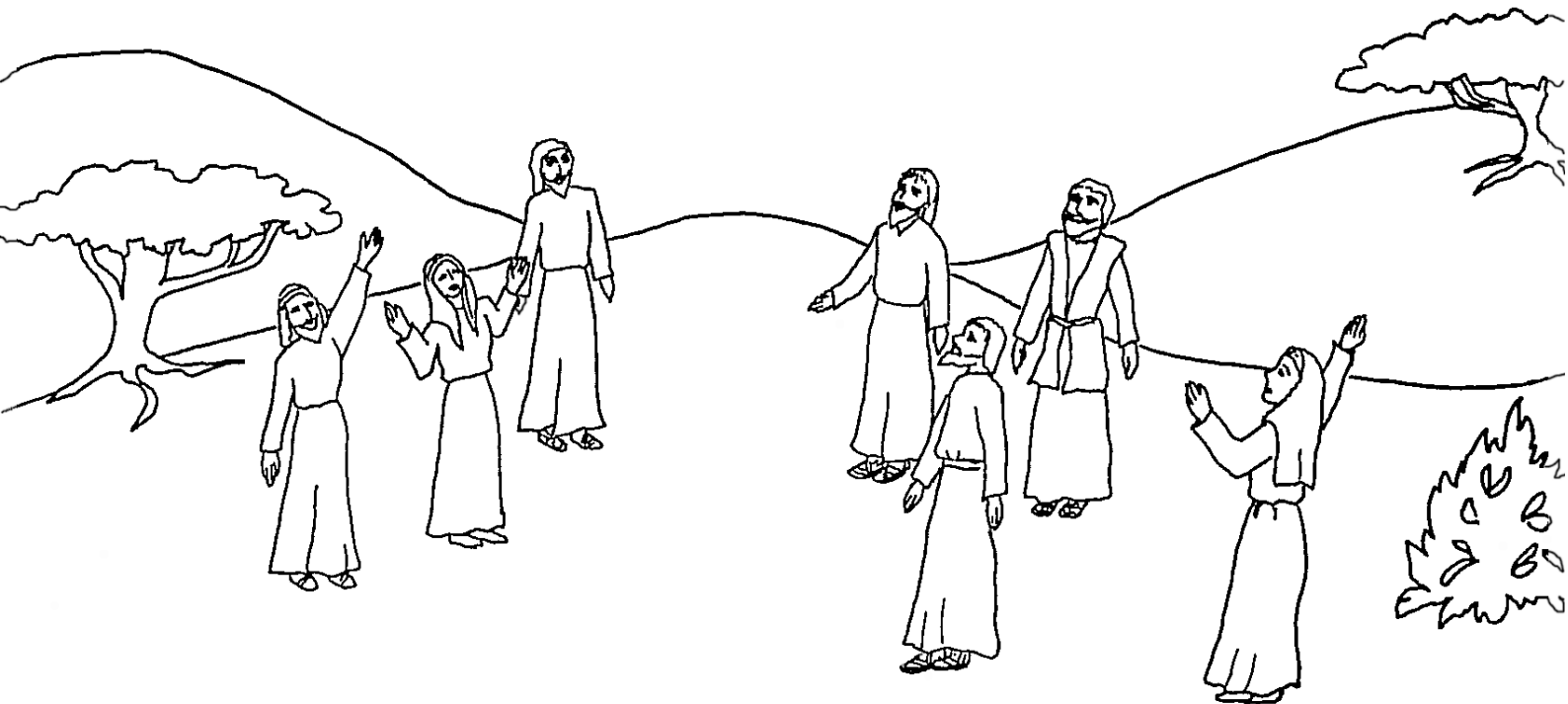


Ak king'eetyo eng' sainato, koweektagei Jerusalem, ak kinyor taman ak agenge ko katuiyo, ak che kimi koboto ichek, kole, Kang'eet Kiptaiyat iman, ak kang'ang'jigei Simon. Ak kimwachi ng'alek che kayaak eng' oret, ak ko u ye kagonyit inendet kobutuli makatiat. Ak kingota komwaei tuguchu, kotonon inendet eng' kwenunywa, ak kolenji ichek, Ingoteb kalyet eng' okwek. Ago kiarogenso ak koiyweis, ak kilen kageer tamirmir. Ak kilenji ichek, Koarogenji nee? ak amu nee si kong'eetyo kererwekab met eng' mugulelwekwok? Ogeer eunekyuk ak kelyekyuk, ole a inendet: osapsaba, ak ogeer; amu matinyei tamirmiriet borto ak kowek, ko u yu ogeere atinye. Ak ye kiga komwa ni, kaborji eunekyik ak kelyekyik.

Luka 24:33-40

\*\*\*\*\*

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!" And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread. Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, "Peace to you." But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, "Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have." When He had said this, He showed them His hands and His feet. Luke 24:33-40



Ak kilenji ichek, Kigisir ko u noto, kele, nyoljin Kristo konyalil, ak kong'eet kogeny eng' che kigobek eng' betutab somok; ak keamdaat eng' bororiosiek tugul sigunet ak nyoetab kaat ne bo tengekwojik eng' kainennyi, kitaune Jerusalem. O baorinikab tuguchuto. Ak kiindochi ichek agoi koit Betania: ak kinamji barak eunekyik, ak koberur ichek. Ak kingota koberuri ichek, kobesiegei anyun, ak kigimut kwo kipsengwet.

Luka 24:46-48 & 50-51

\*\*\*\*\*

And He said to them, "Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things." And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven.

Luke 24:46-48 & 50-51

Amu kicham Jehovah ng'ony mising', kot kogoito Werinnyi ne kigii inegei, si malus age tugul ne iyani inendet, ago si konyor sobondab koigeny. Amu kima iyokyi Jehovah Werit ng'ony koruokyi ng'ony; ago si kesor ng'ony eng' inendet. Magiruokyin chi ne iyani inendet: ago inendet ne maiyani, ko kagiruokyi, amu ma iyan eng' kainetab Weritab Jehovah ne kigii inegei.

Johana 3:16-18

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God.

John 3:16-18

---

Ngot kemwa kele magitinye tengek, kegenege, ama mi imanit eng' achek. Ngot keng'anye tengekwoigikyok, koyanat ak ko bo imanda konyoiywech kaat tengekwoigikyok, ak kotililech eng' kiy tugul ne ma bo imanda.

1 Johana 1:8-9

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.

I John 1:8-9

---

Kolenji Jesu, A oret, ak iman, ak sobondo: manyonjin chi Kwanda, ama eng' ane. Johana 14:6

Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me."

John 14:6

---

Obwanja, okwek tugul che oiimige, ak che olae tuguk che nyigisen, si amuong'wok. Otiiny kaat choginnyu ak onetenage; amu a tala ak aming'inige eng' muguleldo: si osich kamuung'et eng' sobonwekwok. Amu nyamnyum choginnyu, ak wisis milennyu."

Matayo 11:28-30

"Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light."

Matthew 11:28-30

---

Kiyai Jesu kaborunoik alak che chang' eng' taitab alamalyet che ma sirotin eng' bukuini: ago kigisir chu, si kobiit oyan ole Jesu ko Kristo, Weritab Jehovah; ak si kobiit ye oyani onyuru sobondo eng' kainennyi.

Johana 20:30-31

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name.

John 20:30-31

---

"A Alpha ak ko a Omega, ne bo tai ak ne bo let, taunet, ak kagesunet."

Ng'ang'utiet 22:13

"I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last."

Revelation 22:13

ΑΩ



Tos ibaru saoni kiit neu muguldong'ung'? Ngou notok saa kouni si konyo Kristo sobondong'ung' kou ye kiiyomis.

*Kiptaiyat Jesu, kaanai ale a kiptongokyo ak amachin inyo sobondanyu, kongoi amu ki-imecho eng'kimurtoiyot, siib chalwokikyuk. Kongoi amu kiinyoiywokaat tengektanyu ak kaikono sobondab koigeny. Ataachin inyo sabondannyu iyegu Kiptaiyat ak Sarunindennyu. Namu anyun sobondannyu.*

Kainet \_\_\_\_\_ Tarik \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

*"Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life."*

Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Chopindet Ko: Linda Riddell  
Illustrated by: Linda Riddell

Kalenjin Scriptures are from Bukuit Ne Tilil  
The Holy Bible in Kalenjin  
© United Bible Societies 1969

English Scripture quotations are from the New King James Version  
Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers  
Used by permission. All rights reserved.

[www.goodnewscoloringbook.org](http://www.goodnewscoloringbook.org)

Kalenjin/English Teaching Edition

